

[Texte]

**Mr. Brisco:** The Prime Minister answered and his answer was just terrible, just shocking.

**Mr. Allmand:** I did not hear you.

**Mr. Brisco:** I said the Prime Minister answered and his reply was just shocking. He just said: It is no longer our responsibility; we have set you up; now, you carry the ball.

**The Chairman:** Order, please. We are now five minutes past your time, Mr. Brisco.

• 1155

**Mr. Brisco:** I realize that, but we are also \$5 million down the tube in Indian Affairs and \$1.2 million down the tube to businessmen.

**The Chairman:** I will put you down again on the list for the second round.

**Mr. Brisco:** Thank you. That is great.

**The Chairman:** Mr. Young.

**Mr. Young:** Thank you, Mr. Chairman. I have three groups of short questions.

In relation to Vote 5b, there is an amount shown for increased fuel and service costs in Northern Quebec with an over-all cost this year of something in the area of \$1.25 million and an increase of \$565,000. What I would like to ask the Minister is, what is the construction of these houses? Are they wood, brick, prefab or aluminum siding? What has been done regarding energy savings? Have they been upgraded with insulation? Is the department taking steps, as have other government departments, to save energy and increase insulation, as in the programs that the government has been pushing in general throughout southern Canada?

**Mr. Allmand:** I do not know the details on the construction of the houses but I think Mr. Mackie does.

**Mr. Mackie:** The houses for the most part, Mr. Chairman, are prefab houses and are fully insulated; and the answer is, yes, we are making every effort to deal with the question of energy consumption and reduction of oil costs. This, as you will appreciate, in the many areas with older homes and with conditions that are far from ideal in terms of insulation, is a difficult proposition but our target is very definitely to reduce, and we are taking steps to reduce, energy consumption in their heating.

**Mr. Young:** Have you done any studies which would give you any facts on what your energy cost savings might be in relation to upgrading?

**Mr. Mackie:** No, we have not done any specific studies. We have, Mr. Chairman, followed the general direction of the CMHC National Housing Act in terms of the qualities of insulation and their effectiveness in the various climates.

[Interprétation]

**M. Brisco:** Le premier ministre a répondu et sa réponse était choquante.

**M. Allmand:** Je ne vous ai pas entendu.

**M. Brisco:** Je dis que le premier ministre a répondu de façon choquante à toute cette question; il a dit que tout cela n'était plus de notre responsabilité; il a dit nous vous avons établi en affaires c'est à vous de continuer.

**Le président:** A l'ordre. Vous avez dépassé votre temps de parole de cinq minutes, monsieur Brisco.

**M. Brisco:** Je comprends très bien, mais le budget des Affaires indiennes accuse un déficit de 5 millions de dollars et celui de l'aide aux entreprises un déficit de 1.2 millions de dollars.

**Le président:** J'inscrirai votre nom pour le deuxième tour.

**M. Brisco:** Merci. C'est bien.

**Le président:** Monsieur Young.

**M. Young:** Merci monsieur le président. J'ai trois groupes de petites questions à poser.

En ce qui concerne le crédit 5b, une somme représentant les coûts accrus du mazout et des services dans le nord du Québec est inscrite au budget, soit un coût global cette année d'environ 1.25 million de dollars ce qui représente une augmentation de \$560,000. J'aimerais demander au ministre en quoi sont construites ces maisons? Sont-elles en bois, en brique, en préfabriqué, ou en tôle d'aluminium? Qu'a-t-on fait pour essayer d'économiser l'énergie? L'isolation de ces maisons a-t-elle été améliorée? Le Ministère a-t-il pris des mesures, comme l'ont fait d'autres ministères du gouvernement, afin d'épargner l'énergie et d'améliorer l'isolation des maisons, mesures prônées par des programmes gouvernementaux distribués partout dans le sud du Canada?

**M. Allmand:** Je ne connais pas les détails relatifs à la construction des maisons mais je crois que M. Mackie pourra vous les donner.

**M. Mackie:** Monsieur le président, la majorité des maisons sont préfabriquées et totalement isolées. Oui, nous faisons tous les efforts possibles pour tenter de réduire la consommation énergétique et les coûts du pétrole. Vous le savez bien, c'est une gageure difficile à tenir lorsque les maisons sont vieilles et que les conditions d'isolation sont loin d'être idéales, mais notre objectif vise assurément à réduire la consommation énergétique pour le chauffage et nous prenons des mesures à cette fin.

**M. Young:** Avez-vous effectué des études permettant d'évaluer les économies d'énergie provenant de l'amélioration de l'isolation?

**M. Mackie:** Non, nous n'avons pas fait d'étude particulière, monsieur le président, nous avons suivi les directives générales de la Loi nationale sur l'habitation de la SCHL pour ce qui est des critères d'isolation et de leur efficacité dans les divers climats.